

**Articles of Association
Fujairah Cement Industries
(PJSC)**

Fujairah Cement Industries (PJSC) had been incorporated in the emirate of Fujairah, United Arab Emirates according to Amiri Decree No. 3/79 issued by the ruler of Fujairah on 20/12/1979 under the trade license No. 80001 issued by the Economic Development Department of Fujairah as well as the decision of the Ministry of Economy of Fujairah No. 464 and pursuant to the memorandum of Association and Articles of Association of the company, dated 02/04/1985 and in accordance with the provisions of Federal law No. (8) of 1984 concerning commercial companies, as amended.

Whereas the Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies dated 25/03/2015 stipulated revocation of the Federal Law No. (8) of 1984 concerning commercial companies, and as amended, and obliged the existing public joint stock companies to amend their Articles of Association in accordance with its provisions.

The General Assembly meeting of the company had been held on 21/04/2016 and adopted a special resolution to amend the Articles of Association of the company to comply with the provisions of Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies, as follows:

**النظام الأساسي
شركة صناعات أسمنت الفجيرة
(شركة مساهمة عامة)**

تأسست شركة صناعات أسمنت الفجيرة شركة مساهمة عامة - في إمارة الفجيرة بدولة الإمارات العربية المتحدة طبقاً للمرسوم الأميري رقم ٧٩/٣ الصادر عن حاكم إمارة الفجيرة بتاريخ ١٩٧٩/١٢/٢٠ وبموجب الرخصة التجارية رقم ٨٠٠٠١ صادرة بتاريخ من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الفجيرة وقرار وزارة الاقتصاد رقم ٤٦٤ وبموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة المؤرخ في ١٩٨٥/٤/٢ ووفقاً لأحكام القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

ولما كان القانون الإتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية الصادر في ٢٥/٣/٢٠١٥ قد نص على إلغاء القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، أوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

بتاريخ ٢٠١٦/٤/٢١ إنعقد إجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للشركة ليتوافق وأحكام القانون الإتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:

Section 1
Article (1)
Definitions

In this Articles of Association, the following terms shall have the specific meanings assigned to them unless the context indicates otherwise:

"The State": shall mean United Arab of Emirates (UAE).

"The Companies Law": shall mean Federal Law No (2) of 2015 concerning commercial companies and as amended.

"Organization": shall mean Securities and Commodities Authority of United Arab of Emirates

"The Competent Authority": shall mean Department of Economic Development of concerned Emirate.

"The Market": shall mean Abu Dhabi Securities Exchange, in which the shares of company had been listed.

"Board of Directors": shall mean the board of directors of the company

" Member of the Board": shall mean any member of the board including the chairman.

" Governance Regulations": shall mean the set of regulations or rules that achieve the institutional discipline in relations and management of the company in accordance with the international standards and methods

الباب الأول
المادة (١)
التعريف

في هذا النظام الأساسي يكون للتعبير التالية المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك :-

الدولة :- دولة الإمارات العربية المتحدة (إ.ع.م).

قانون الشركات :- القانون الإتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية و أي تعديل يطرأ عليه.

الهيئة :- هيئة الأوراق المالية و السلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

السلطة المختصة :- دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة المعنية.

السوق :- سوق ابوظبي للأوراق المالية المدرجة فيه اسهم الشركة.

مجلس الإدارة :- مجلس إدارة الشركة.

عضو مجلس الإدارة :- أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة و بما يشمل الرئيس.

ضوابط الحوكمة :- مجموعة الضوابط و القواعد التي تحقق الإنضباط المؤسسي في العلاقات و الإدارة في الشركة وفقاً للمعايير و الأساليب العالمية و ذلك من خلال تحديد مسؤوليات و واجبات

by identifying the responsibilities and duties of the members of the Board and senior executive management of the company taking into account the protection of shareholders and stakeholders rights.

" Special Resolution": shall mean The decision issued by the majority of votes of shareholders who have at least three-quarters of the shares represented at the General Assembly meeting.

" Cumulative voting": shall mean that each shareholder shall have a number of votes equal to the number of shares owned by him, so he shall vote for one candidate for Board of Directors membership or distributing the same among those candidates selected by him, provided that the number of votes granted to candidates shall not by any way exceed the votes he has.

" Conflict of interests": shall mean the situation where the neutrality of decision-making is affected by personal interest whether of a physical or moral nature, where the interests of the relevant parties interfere or seem to interfere with the interests of the company as a whole or when the professional or official capacity is used in some way to achieve personal benefit.

" Control": shall mean the ability to influence or control - directly or indirectly - in appointing majority of the Board members or resolutions issued by it or by the general assembly of the company, through ownership of shares or quotas or by agreement or other procedure leads to the same effect.

أعضاء مجلس الإدارة و الإدارة التنفيذية العليا للشركة و تأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين و أصحاب المصالح.

القرار الخاص:- القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.

التصويت التراكمي:- أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها ، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

تعارض المصالح :- الحالة التي يتأثر فيها حياد اتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث مصالح الأطراف ذات العلاقة تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مع مصالح الشركة ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

السيطرة:- القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر - في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة الشركة أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة ، و ذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

" Related parties ":

- Chairman, Board members, the senior executive management members of the company or other companies in which any of them has golden share, parent companies, subsidiaries or sister or allied companies.
- Relatives of the chairman, board member or senior executive management member till the first class of kinship
- Natural or corporate person who was in the previous year of transaction a contributor by 10% or above in the company or a member of its Board of Directors or its parent company or subsidiaries.
- The person who has control over the company.

Article (2)

Name of the company

The name of this company is:(Fujairah Cement Industries) which is Public Joint Stock Company.
(Hereinafter shall be referred to as the "Company").

Article (3)

Head office of the company

The head office and legal address of the company shall be in the emirate of (Fujairah) , the Board of Directors may establish branches and offices for the company inside or outside UAE.

الأطراف ذات العلاقة:-

- رئيس و أعضاء مجلس الإدارة و أعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة ، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة ، و الشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.
- أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.
- الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهما بنسبة ١٠% فأكثر بالشركة أو عضوا في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة.
- الشخص الذي له سيطرة على الشركة.

المادة (٢)

إسم الشركة

اسم هذه الشركة هو : (صناعات أسمنت الفجيرة) و هي شركة مساهمة عامة (يشار إليها فيما بعد بلفظ " الشركة").

المادة (٣)

المركز الرئيسي

مركز الشركة الرئيسي و محلها القانوني في إمارة (الفجيرة) و يجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً و مكاتب داخل الدولة و خارجها.

Article (4)
Duration of the company

The duration of the Company shall be (100) hundred Gregorian years, commenced on the date of the registering the Company in the Commercial Register of the competent authority. Such period shall be automatically renewed for similar and consecutive periods unless a special resolution issued by the general assembly to amend or terminate it.

Article (5)
Objectives of the company

- 1- Cement industry including establishment of cement plants, run and managing the same, as well as trading in bulk and packed cement of different kinds.
- 2- To establish, operate and manage warehouses and silos necessary for storing, packaging and distributing cement.
- 3- To incorporate or contribute in establishing industrial companies or subscribe in the shares of such companies that will help the company grow its business.
- 4- To establish or participate in establishing means of transport by road or sea in order to transport cement and other manufactured materials.

المادة رقم (٤)
مدة الشركة

المدة المحددة لهذه الشركة (١٠٠) مائة سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائيا لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها .

المادة (٥)
أغراض الشركة

- ١- صناعة الأسمنت و يشمل ذلك إنشاء مصانع الأسمنت و تشغيلها و إدارتها و المتاجرة بالأسمنت السائب و المعبأ عن اختلاف أنواعه.
- ٢- إقامة و تشغيل و إدارة المخازن و الصوامع اللازمة لتخزين و توزيع الأسمنت و تعبئته.
- ٣- تأسيس أو المساهمة بتأسيس الشركات الصناعية أو الإكتتاب في أسهم هذه الشركات التي من شأنها أن تساعد الشركة على تنمية أعمالها.
- ٤- إنشاء أو المساهمة بإنشاء وسائل النقل البري و البحري لنقل الأسمنت و المواد المصنعة الأخرى.

5- To manufacture various kinds of cement materials necessary for prefabricated buildings such as reinforced concrete and pipes with various sizes.

٥- تصنيع مواد البناء الأسمنتية المختلفة اللازمة للمباني الجاهزة مثل الخرسانة المسلحة و الأنابيب بمقاساتها المختلفة.

In order to implement the above mentioned objectives, the company may have the right to: -

و للشركة في سبيل تنفيذ الأغراض المذكورة أعلاه الحق في :-

- 1) import all the raw and ready materials needed for their industries.
- 2) import and own all machines, devices and means of transportation necessary to carry out its business.
- 3) Own lands and properties necessary for establishing its own premises and the places for staff and labor housing.
- 4) conclusion of agreements and concessions it deems necessary to implement its objectives.
- 5) own patents and trademarks needed.
- 6) conduct studies, surveys and industrial Research.

- (١) إستيراد جميع المواد الخام و المواد المجهزة اللازمة لصناعاتها.
- (٢) إستيراد و تملك جميع الآلات و الأجهزة و وسائل النقل اللازمة لتنفيذ أغراضها.
- (٣) تملك الأراضي و العقارات اللازمة لإقامة منشأتها و أماكن سكن موظفيها و عمالها.
- (٤) إبرام الإتفاقيات و الامتيازات التي تراها لازمة لتنفيذ أغراضها.
- (٥) تملك براءات الاختراع و العلامات التجارية التي تحتاج إليها.
- (٦) القيام بالدراسات و الاستقصاءات و البحوث الصناعية.

The company may have an interest or be involved in any way with other establishments conducting similar activities or which may help it in achieving its objectives in Fujairah and abroad, as well as it may have the right to buy these bodies or adding them to its body.

و يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع الهيئات التي تزاوول أعمالا شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في الفجيرة و في الخارج ، ولها أن تشتري هذه الهيئات أو تلحقها بها.

The above mentioned objectives shall be construed in its broadest sense without restriction and the company may exercise such activities in Fujairah or anywhere else at any time all over the world. Subject to our

تفسر الأغراض المذكورة أعلاه في عقد التأسيس بأوسع معانيها و بدون تقييد و يجوز ممارسة مثل تلك الأغراض المشار إليها في العقد في الفجيرة أو في أي محل آخر في أي وقت في جميع أنحاء

approval, the company may expand, change, amend or vary its objectives and powers in any way from time to time according to a special resolution issued by the general assembly of the company.

Section 2
The capital
Article (6)

The issued share capital of the company shall be AED (355,865,320).

Article (7)
Proprietorship

All the shares of the company are nominal. At any time throughout the duration of the company, the shares of UAE and GCC citizens whether they are natural persons or corporate bodies, shall not be less than 51% of the capital, and those of not UAE and not GCC citizens may not exceed 49%.

Article (8)
Obligation of the Shareholder Towards
the Company

The responsibility of the shareholders towards the liabilities or losses of the company shall be restricted to their share

العالم ، و يجوز بموافقتنا توسيع أو تغيير أو تعديل أو تنويع الأغراض و الصلاحيات بأي صورة كانت من وقت لآخر بقرار خاص يصدر من الجمعية العمومية للشركة.

الباب الثاني
رأسمال الشركة
المادة (٦)

رأسمال الشركة المصدر بمبلغ (٣٥٥,٨٦٥,٣٢٠) درهم.

المادة رقم (٧)
نسبة الملكية

جميع أسهم الشركة إسمية و يجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة و مواطني مجلس التعاون الخليجي من الأفراد الطبيعيين أو الأشخاص الاعتباريين المملوكة بالكامل لمواطني مجلس التعاون في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن (٥١ %) من رأس المال و لا يجوز أن تزيد نسبة مساهمة غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة و مواطني مجلس التعاون الخليجي عن (٤٩ %).

المادة رقم (٨)
التزام المساهم قبل الشركة

لا يلتزم المساهمون بأية إلتزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم في الشركة.

in the company.

Article (9)

Compliance with the Articles of Association and General Assembly Resolutions

Share holder shall accept the Articles of Association as well as all resolutions of the general assembly, and he may not claim for refunding the value of his contribution in the capital.

Article (10)

Indivisibility

The share is indivisible. However, if the share ownership is devolved to several heirs or owned by multiple persons, they have to select one of them to represent themselves before the company, and such persons shall be jointly-liable for the obligations arising from ownership of the share. If they fail to agree to select their representative, any of them may resort to the competent court to appoint him as representative. Moreover, the company and the financial market shall be notified about the court resolution in this regard.

Article (11)

Share Ownership

المادة رقم (٩)

الإلتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة و قرارات جمعياتها العمومية و لا يجوز للمساهم أن يطلب إسترداد مساهمته في رأس المال.

المادة (١٠)

عدم التجزئة

السهم غير قابل للتجزئة و مع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون و جب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة ، و يكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم ، و في حال عدم إتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه و يتم إخطار الشركة و السوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.

المادة (١١)

ملكية السهم

The owner of each share shall be entitled to have a quota equals to the quota of other shareholder in the assets of the company at the time of liquidation as well as in the dividends set out later, moreover to attend the general assembly meetings and vote on its resolutions.

Article (12) **Dispose of Shares**

The company shall follow the laws, regulations and resolutions in force in the financial market in which the company listed regarding issuance and registration of the company shares, as well as trading, assigning, pledging the same and charging any rights thereon.

Registration of any assignment, pledging or disposal of any share by any way may not be permitted if such waiver or disposal violates the provisions of this Articles of Association, regulations or rules issued by the board of directors in this regard.

Article (13) **Heirs or Creditors of the Shareholder**

The heirs or creditors of a shareholder may not request to fix the seal on the books or properties of the company, as well as they may not have the right to ask for dividing or wholesaling such properties, and shall not interfere by anyway in management of the company. However, in exercising their rights, they shall rely on the inventories and

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المبينة فيما بعد و حضور جلسات الجمعيات العمومية و التصويت على قراراتها.

المادة (١٢)

التصرف بالأسهم

تتبع الشركة القوانين و الأنظمة و القرارات المعمول بها في السوق المالي المدرجة فيه بشأن إصدار و تسجيل أسهم الشركة و تداولها و نقل ملكيتها و رهنها و ترتيب أي حقوق عليها.

و لا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي أو الأنظمة أو القواعد التي يصدرها مجلس الإدارة في هذا الشأن.

المادة (١٣)

ورثة أو دائني المساهم

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها و لا يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة و لا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة و لكن يجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة و حساباتها الختامية و على قرارات

final accounts of the company as well as the resolutions of its general assembly meetings.

جمعياتها العمومية.

Article (14)
Increasing or Decreasing the Capital

- a) After obtaining the approval of the organization and competent authority, the capital of the company may be increased by issuing new shares at the same face value of the original shares or by adding a stock premium to the face value, moreover the capital may be reduced.
- b) New shares may not be issued at less than their face value, and if they had been issued by value more than their face value, such difference shall be added to the legal reserve even if by such addition, the legal reserve exceeds 50% of the capital.
- c) Increasing or reducing the capital shall be carried out by a resolution of the general assembly according to proposal of the Board of Directors after hearing the auditor's report in the event of any reduction, provided that in case of capital increasing, the value of such increase and the issue rate of the new shares shall be set out and in event of the reduction, the amount and the way to execute such reduction shall be set out as well.
- d) The shareholders shall have the priority

المادة (١٤)

زيادة أو تخفيض رأس المال

- (أ) بعد الحصول على موافقة الهيئة و السلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.
- (ب) و لا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية و إذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الإحتياطي القانوني ، و لو جاوز الإحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.
- (ج) و تكون زيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناء على إقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين و بعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض ، و على أن يبين في حالة الزيادة مقدارها و سعر إصدار الأسهم الجديدة و يبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض و كيفية تنفيذه.
- (د) يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب

right to subscribe in new shares. the rules of subscription in the original shares shall be applied on the subscription in the new shares, and the priority right of subscription in new share shall exclude the following:

- 1- **Entry of a strategic partner** which will lead to benefits for the company as well as to increase its profitability.
- 2- **Transferring the cash debts** owed to the federal government, local governments, organizations and public institutes in the state, banks and financial institutions to shares in the capital.
- 3- **Motivating the employees of the company** through preparing a program aims to stimulate the outstanding performance and increase the profitability of the company by way of owning the shares of the company by its employees.
- 4- **Converting the bonds or instruments** issued by the company into shares therein.

بالأسهم الجديدة و يسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية و يستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي :-

- ١- **دخول شريك إستراتيجي يؤدي** إلى تحقيق منافع للشركة و زيادة ربحيتها.
- ٢- **تحويل الديون النقدية المستحقة** للحكومة الإتحادية و الحكومات المحلية و الهيئات و المؤسسات العامة في الدولة و البنوك و شركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.
- ٣- **برنامج تحفيز موظفي الشركة** من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز و زيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.
- ٤- **تحويل السندات أو الصكوك** المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.

In all cases mentioned above, the approval

و في جميع الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على

of the organization shall be obtained and the conditions and regulations issued by it shall be fulfilled in this regard.

موافقة الهيئة و إستيفاء الشروط و الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

Article (15)
Shareholder's right to see the books and documents of the company

The shareholder may have the right to look into the books and documents of the company as well as any instruments or documents related to a deal with a related party by board of directors' permission or subject to a resolution of the general assembly.

Section (3)
The Debenture Bonds or Instruments
Article (16)
Issuance of Debenture Bonds or Instruments

المادة (١٥)
حق المساهم في الإطلاع على دفاتر و مستندات الشركة

للمساهم الحق في الإطلاع على دفاتر الشركة و وثائقها و كذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإيرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

الباب الثالث
سندات القرض أو الصكوك
المادة (١٦)
إصدار سندات القرض أو الصكوك

The company may resolve to issue debenture bonds of any type or Islamic instruments subject to a special resolution issued by the general assembly stipulating the value of bonds or instruments, the conditions of issuance and their extent of convertibility into share. Moreover, the general assembly may issue a resolution to authorize the board of directors to set a date of issuing bonds or instruments but it shall be no later than a year from the date of approving such authorization.

يكون للشركة بموجب قرار خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية ، و يبين القرار قيمة السندات أو الصكوك و شروط إصدارها و مدى قابليتها للتحويل إلى أسهم ، و لها أن تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.

Article (17)

Debenture Bonds or Instruments Movement

- a) The company may issue negotiable bonds or instruments, whether convertible or not convertible into shares in the company equal to the values for each issuance.
- b) The bond or instrument will be nominal. It may not be permissible to issue bearer bonds or instruments.
- c) Bonds and instruments issued for one loan, shall grant their holders equal rights. Any condition contravenes that shall be null and void.

المادة (١٧)

تداول السندات أو الصكوك

- أ) يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.
- ب) يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.
- ج) السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

المادة (١٨)

السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نُص على ذلك في إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار ، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الإسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار .

Article (18)

Bonds and Instruments Convertible into Shares

Bonds and Instruments may not converted into shares unless such conversion is stipulated in agreements, documents or prospectus. If the conversion is approved, the bond or instrument holder shall have the right to accept such conversion and receive the face value of such bond or instrument. In the event that the conversion is not included in agreements, documents or prospectus, such conversion shall be carried out according to prior agreement by both parties upon the issuance.

Section (4)

Board of Directors

Article (19)

Management of the Company

a) The company shall be managed by board of directors consists of (11) members elected by the general assembly of shareholders through secret cumulative voting.

b) In all cases, the majority of board

الباب الرابع

مجلس إدارة الشركة

المادة (١٩)

إدارة الشركة

أ) يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من عدد (١١) عضواً تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي.

ب) يجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية

members including the chairman, shall be UAE citizens.

Article (20)

Term of board of directors membership

- a) Each member of the Board of Directors shall hold office for a period of three calendar years, and at the end of this period, the board of directors shall be re-formed. The members whose membership term is expired, may be re-elected.
- b) The board of directors may appoint its members in vacant posts during the year, provided that such appointment shall be brought before the general assembly in its first meeting to adopt a resolution of appointing or not appointing them.
- c) With the exception of members appointed by the federal or local government in the board of directors according to its contribution in the capital subject to article no.148 of the commercial companies act, if the vacant posts reached one-fourth of the board members number during the term of board of directors, the general assembly meeting shall be convened according to an invitation by the board of directors within 30 days from the date of vacating the last post to elect those members to fill the vacant posts. In all cases the new member will complete the term of his predecessor.
- d) The board of directors shall have a

أعضاء المجلس بما فيهم الرئيس من مواطني الدولة.

المادة (٢٠)

مدة العضوية بمجلس الإدارة

- أ) يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية ، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس ، ويجوز إعادة إنتخاب الأعضاء الذين إنتهت مدة عضويتهم.
- ب) لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم.
- ج) بإستثناء الأعضاء المعينين من قبل الحكومة الإتحادية أو المحلية في مجلس إدارة الشركة بموجب مساهمتها في رأسمال الشركة بموجب المادة (١٤٨) من قانون الشركات التجارية ، إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة ولاية مجلس الإدارة وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للإجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لإنتخاب من يملأ المراكز الشاغرة ، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه .
- د) يجب أن يكون للشركة مُقرر لمجلس الإدارة ،

reporter, who may not have the capacity of board member.

Article (21)

Cases of Appointing the Board Members by General Assembly

As an exception of the obligation to follow the mechanism of nominating board members which shall precede the general assembly meeting to elect the board members and subject to the provisions of article no.144/2 of the Companies Act, general assembly may appoint a number of experienced members other than the shareholders in the board of directors provided that it shall not exceed one-third of the numbers of members specified herein in the following cases:

- a) Lack of the number of candidates required during the period of opening the nominations for board members which may decrease the number of board members to less than the minimum number of the quorum.
- b) Approval of appointing the board members who were appointed in the vacant posts by Board of Directors.
- c) Resignation of board members during the general assembly meeting and appointment of interim board of directors to run the business of the company until they open the nominations for board membership.

ولا يجوز أن يكون مُقرر المجلس من أعضائه.

المادة (٢١)

حالات تعيين الجمعية العمومية لأعضاء

مجلس الإدارة

إستثناءً من وجوب إتباع آلية الترشح لعضوية مجلس الإدارة الذي يتعين أن يسبق إجتماع الجمعية العمومية المقرر إنعقادها لإنتخاب أعضاء المجلس و وفقاً لحكم المادة (٢/١٤٤) من قانون الشركات، يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة على ألا يتجاوز ثلث عدد الأعضاء المحددين بالنظام الأساسي في حال تحقق أياً من الحالات التالية :

- أ) عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة بشكل يؤدي إلى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة إنعقاده.
- ب) الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة .
- ج) إستقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتسيير اعمال الشركة لحين فتح باب الترشح لعضوية المجلس.

المادة (٢٢)

متطلبات الترشح لعضوية المجلس

Article (22)

Requirements of Nomination to Board of Directors

The candidate to the board of director's membership shall provide the following:

- 1- Curriculum vitae which shall include the practical experience and educational qualification as well as the capacity which the member will be nominated to (executive / non-executive / independent).
- 2- Declaration by the candidate that he shall comply with the provisions of the company's act and the resolutions implementing that, in addition to the articles of association and that he will exercise the due diligence in performing his duties.
- 3- List of the companies and establishments that the candidate works or having a position in, as well as any work he carries out which constitutes directly or indirectly a competition to the company.
- 4- Acknowledgment by the candidate that he is not violating article 149 of company's act.
- 5- In the case of the corporate body's representatives, he shall have official letter issued by such corporate body and contains the names of its representatives in board of director's membership.

يتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي :

- ١- السيرة الذاتية التي يجب أن تشمل الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
- ٢- إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة ، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله .
- ٣- بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
- ٤- إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (١٤٩) من قانون الشركات.
- ٥- في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية

مجلس الإدارة .

- 6- List of the commercial companies in which that candidate is a partner and the number of shares or stocks that he has in such bodies.

٦- بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها .

Article (23)

Election of the Chairman and Vice - Chairman

- a) The chairman and the vice-chairman shall be elected by the board of directors from among its members, the vice-chairman shall act as a chairman at the time of chairman's absence or inability to exercise his duties for any reason.
- b) The Board of Directors shall be entitled to elect Managing Director from among its members, and shall fix his duties and remunerations. Moreover, it shall constitute one or more committee from among its members and vest some of its powers to such committee or authorizes the same to control and monitor work in the company and executing its resolutions.

المادة (٢٣)

انتخاب رئيس المجلس ونائبه

أ) ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

ب) يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة ، ويحدد المجلس إختصاصاته ومكافآته ، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض إختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

Article (24)

Powers of the Board of Directors

The Board of Directors shall have the broadest authority to manage and supervise the company and to pay all the expenses to establish and register it, to appoint the General Manager, branch managers and agents inside and outside the country and determine their powers as well as to

المادة (٢٤)

صلاحيات مجلس الإدارة

يكون لمجلس الإدارة أوسع سلطة لإدارة الشركة والإشراف عليها ودفع جميع مصاريف تأسيسها وتسجيلها ، وله أن يعين المدير العام ومدراء الفروع وتعيين الوكلاء في الداخل والخارج وتحديد صلاحياتهم وإنهاء خدماتهم ، وكذلك فتح الفروع في الداخل والخارج

terminate their services. Opening branches inside and outside the country and develop a policy for the company in all fields of investment and to follow up such policy, to decide how to use the company's funds including its reserve funds and approving the drafts of contracting, instruments, papers, investments and records, taking into account the provisions of the companies law and the resolutions thereto issued by the organization.

The board of directors may be authorized to enter into agreements to obtain term-loans for a period exceeding three years, or to sell properties of the company, to mortgage the company's movable and immovable properties, absolve the company's debtors from their obligations or enter into reconciliation and agreement on arbitration "

The board of directors may consider the business of the company and in particular all expense, reconciliations, amicable settlements, investment of funds, buyers of debts and other rights, as well as transferring those rights with or without guarantee, relinquish the insurance guarantees and waiving of all civil or personal rights, cancellation of objections or mortgage restrictions without consideration.

وتحديد سياسة الشركة في جميع حقول استثمارها ومتابعة هذه السياسة ، وتقرير كيفية استعمال أموال الشركة بما في ذلك مالها الإحتياطي ، والمصادقة على نماذج المقاولات والصكوك والأوراق والإستثمارات والسجلات ، مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة. يُفوض مجلس الإدارة في عقد القروض لآجال تزيد على ثلاث سنوات أو بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مدني الشركة من إلتزاماتهم أو إجراء الصلح والإتفاق على التحكيم."

كما يتداول المجلس في أعمال الشركة وعلى الأخص في كافة النفقات والمصالحات والتسويات الودية وتوظيف النقود ومشتري الديون والحقوق الأخرى وتحويل تلك الحقوق بضمان أو بدونه و ترك الرهون التأمينية والتنازل عن كافة الحقوق المدنية أو الشخصية وشطب المعارضات أو قيود الرهن العقارية بغير عوض.

It may also consider the rules regulating the business, the general conditions of the contracts and management expenses, and generally it shall have all those rights of boards of directors in companies similar to this company and its objectives. The board of directors may enter into contracts in the name of the company to authorize natural person or corporate body to undertake all the administrative, technical or financial works of the board in whole or in part subject to this articles of association.

Article (25)

Representation of The Company

- a) The chairman or any other member authorized by the board of directors, shall have the right to sign on behalf of the company within the limits of the board of directors' resolutions.
- b) The general manager shall be the legal representative of the company before judgment as well as in its relation with third party.
- c) The chairman may delegate some of his powers to any other member of board of directors.
- d) The board of directors may not have the right authorize the chairman with all its absolute powers.

و يتداول المجلس كذلك في اللوائح المنظمة لأعمال الشركة والإشترطات العامة للعقود ومصروفات الإدارة، وبصورة عامة له كل الحقوق التي ترجع عرفاً وعادة لمجالس الإدارات في مثل هذه الشركة وبأغراضها ويحق لمجلس الإدارة أن يتعاقد باسم الشركة بشأن تكليف أحد الأشخاص الطبيعيين أو المعنويين بجميع أو بقسم من الأعمال الإدارية والفنية والمالية العائدة لمجلس الإدارة بموجب هذا النظام.

المادة رقم (٢٥)

تمثيل الشركة

- أ) يملك حق التوقيع عن الشركة على إنفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو آخر يفوضه المجلس في حدود قرارات الإدارة .
- ب) يكون المدير العام الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير .
- ج) يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.
- د) لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع إختصاصاته بشكل مطلق.

Article (26)
the Venue of Board of Directors Meetings

The board of director's meetings shall be convened in the main office of the company or any other place approved by the Board of Directors.

Article (27)
The Quorum of the Board of Directors meetings and vote on Its Decisions

- a) The board meeting shall not be valid unless by attendance of the majority of its members.
A board member may authorize other member to vote on his behalf and in this case, a board member may not represent more than one member. The number of the board members attending the meeting in person shall not be less than 50% of the total number of board members, and such member shall have two votes.
- b) Voting by correspondence may not be permissible, and the board member representing other absent member, shall vote in accordance with the authorization deed he has.
- c) Board resolutions shall be issued by a majority of the members present in person or by proxy. If the votes are equal, the chairman or his representative shall have the casting vote.

المادة (٢٦)
مكان إجتماعات المجلس

يعقد مجلس الإدارة إجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة.

المادة (٢٧)
النصاب القانوني لإجتماعات المجلس والتصويت على قراراته

(أ) لا يكون إجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت ، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينيب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد وألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس ويكون لهذا العضو صوتان.

(ب) لا يجوز التصويت بالمراسلة ، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.

(ج) تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين و الممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من

يقوم مقامه.

- d) The minutes of meetings of board of directors or its committees, shall contain the details of matters considered therein as well as the resolutions adopted including any comments or contrary opinions and all the members shall sign the drafts of the minutes prior to approve them. A copy of such minutes of meetings shall be sent to the board members to keep the same after approving them.

The minutes of board of director's meetings shall be kept with the board reporter. In the case that a board member refrains from signing on the minutes of meeting, his objection shall be recorded in the minutes as well as the reason for his objection. The board members signed on such minutes of meetings shall bear the responsibility for accuracy of information contained therein, and the company shall comply with the regulations issued by the organization in this regard.

- e) Participation in the board of director's meetings may be permissible through modern means of technology taking into account the procedures and regulations issued by the organization in this regard.

(د) تسجل في محاضر إجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم إتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها ، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر إجتماعات مجلس الإدارة قبل إعتمادها ، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الإعتماد للإحتفاظ بها ، وتحفظ محاضر إجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة. في حالة إمتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يثبت إعتراضه في المحضر وتذكر أسباب الإعتراض حال إبدائها ، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها ، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.

(هـ) يجوز المشاركة في إجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة (٢٨)

Article (28) Number of the Board of Directors Meetings and the Call for Holding Them

عدد إجتماعات المجلس والدعوة لإنعقادها

- 1) The Board of Directors shall hold (4) meetings during the fiscal year, the meeting shall be based on a written invitation or a written request submitted by at least two board members. The invitation shall be served at least two weeks before the date fixed for the meeting along with the agenda.
- 2) If a board member is failed to attend three consecutive or five discontinuous meetings during the term of board of directors without excuse accepted by the board, he shall be deemed as resigned member.

(١) يجتمع مجلس الإدارة عدد (٤) إجتماعات خلال السنة المالية على الأقل ، ويكون الاجتماع بناءاً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة ، أو بناءاً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل و توجه الدعوة قبل إسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.

(٢) إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور إجتماعات المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة ، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس أعتبر مستقياً.

المادة (٢٩)

Article (29) Passing Resolutions

قرارات التمرير

In addition to the board's commitment to the minimum number of its meetings subject to article no. (28) herein, the board may adopt some of its resolutions by passing in emergency cases. such resolutions shall be valid and in force as it had been adopted in a meeting duly convened taking into account the following:

بالإضافة إلى إلزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد اجتماعاته المذكورة بالمادة (٢٨) من هذا النظام ، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها إتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي :

- a) The cases of passing resolutions shall not exceed four times a year.

(أ) ألا تتجاوز حالات إصدار القرارات بالتمرير أربع

مرات سنويا.

- b) The majority of board members shall approve that the case of such passing resolution is emergency.
- c) Delivering a written copy of the resolution to all board members for approval along with all the necessary documents for reviewing it.
- d) The board resolutions approved by passing shall be subject to the written consent by majority with the need to be brought before the board of directors in the next meeting to be included in its minutes of meeting.

ب) موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.

ج) تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.

د) يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر إجتماعه.

Article (30)

Engagement of board member in a work competitive to the company

No board member may engage in a business that would compete the company or trading for its own account or on behalf of the others in activity similar to the activities of the company unless by approval of the general assembly and such approval shall be renewed annually. Moreover, he may not disclose any information or data related to the company which shall have the right to claim for indemnification from him as the profitable transactions carried out by him shall be deemed as be carried out to the account of the company.

المادة (٣٠)

اشتراك عضو المجلس في عمل منافس

للشركة

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنويا أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط التي تزاوله الشركة ، ولا يجوز أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بإعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

Article (31)
Conflict of Interests

- a) Each Board member have an interest that conflicts with the company's interests for himself or for the body he represents in board of directors or having an interest in a deal or transaction brought before the board of directors for considering the same, shall notify the board of directors to adopt a resolution in this regard and shall record his declaration in the minutes of meeting, as well as he may not participate in voting on the resolution issued in this regard.
- b) If a member failed to notify the board of member's subject to clause (a) of this article, the company or any of its shareholders may recourse to the competent court to nullify the contract and obligating such member in breach to pay to the company any profit or interest obtained through such contract.

Article (32)
Granting Loans to the Members of Board of Directors

- a) The company may grant neither loans nor collaterals to any of the board members, as well as it may not provide them with any guarantees related to loans granted to them. the loan granted to a board member shall be deemed as a loan granted to his spouse, sons or relative till Second degree.

المادة (٣١)

تعارض المصالح

(أ) على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة ، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.

(ب) إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند(أ) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهمها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد وردة للشركة.

المادة (٣٢)

منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة

(أ) لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أي ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم ، و يعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى

الدرجة الثانية.

b) The company may not grant a loan to a company in which a board member, his spouse, sons or any of his relatives till the second degree, owns more than 20% of its capital.

ب) لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبناؤه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (٢٠ %) من رأس مالها.

Article (33)

The Related Parties' Dealing with the securities of the company

Any related party may not be permissible to use the information he knows due to his membership in the board of directors or his position in the company, to achieve any interest for him or for others. as well as he may not have direct or indirect interest with any entity carrying out any operations intended to make an effect on the securities issued by the company.

Article (34)

Deals with the Related parties

The company may not conclude bargains with the related parties unless by the board of directors' approval for a value not exceeding 5% of the capital, and by the approval of the general assembly for a value exceeding that percentage. The deals shall be evaluated by

المادة (٣٣)

تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق

المالية للشركة .

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات ، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.

المادة (٣٤)

الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة

لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز ٥% من رأسمال الشركة ، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم

evaluator approved by the organization. The auditor's report shall include a statement of conflict of interests and financial transactions made between the company and any related party, as well as the actions taken in this regard.

Article (35)

Appointment of Chief Executive Officer or General Manager

The board of directors may appoint chief executive officer, general manager, several directors, or authorized agent, and to determine their powers, conditions of service, remunerations and salaries. Neither The chief executive officer nor the general manager may be chief executive officer or general manager of any other Public joint stock company.

Article (36)

The Responsibility of Board Members for the Obligations of the Company

- a) Members of the Board of Directors shall not bear personal responsibility for the obligations of the company resulting from performance of their duties as board members, and to the extent that it does not exceed the limits of their powers.

معتمد لدى الهيئة ، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي أتخذت بشأنها .

المادة (٣٥)

تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيس تنفيذيا أو مدير عام للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم ، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيسا تنفيذيا أو مديراً عاما لشركة مساهمة عامة أخرى.

المادة (٣٦)

مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات

الشركة

أ) لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوز فيه حدود سلطاتهم

- b) The company shall be committed with the business carried out by the board of directors within the limits of its powers. Moreover, the company shall be liable to indemnify the aggrieved party for any damages arising from illegal actions done by the chairman and board members in the course of managing the company.

Article (37)

Responsibility of Board Members Towards the Company, Shareholders, and Third Party

- a) The board members shall be held responsible towards the company, shareholders and third party for all acts of fraud, abuse of authority, and for all violations to the companies act and to this articles of association, as well as for the fault in their management, and any condition stipulates otherwise shall be invalid.
- b) The liability stipulated in the clause (a) of this article shall be borne by all the board members if a mistake arising from a resolution adopted unanimously, but if the resolution under accountability had been adopted by majority, the dissident members shall not be held responsible if they recorded their objection to such resolution in the minutes of meeting. If a board member was absent from the meeting in which such resolution adopted, he shall bear the responsibility unless he proves his lack of knowledge of such resolution or his inability to object to the same.

- (ب) تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود إختصاصه ، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.

المادة (٣٧)

مسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير

- (أ) أعضاء مجلس الإدارة مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة ، وعن كل مخالفة لقانون الشركات وهذا النظام الأساسي ، وعن الخطأ في الإدارة ، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.
- (ب) تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند(أ) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء ، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا إعتراضهم بمحضر الجلسة ، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم إستطاعته الإعتراض عليه.

Section 5
General Assembly
Article (38)
Meeting of the General Assembly

- a) General assembly meetings shall be convened in the emirate of (Fujairah), and each shareholder shall have the right to attend the meeting and shall have votes equal to the number of shares he has. The party that has the right to attend the meeting, may delegate any board member to represent him in such meeting according to special power of attorney in written. The attorney of many shareholders in this capacity may not possess more than (5%) of the capital. The incompetent persons shall be legally represented by proxy.
- b) The corporate body may authorize one of its representatives or directors according to a resolution issued by its board of directors to represent it in the general assembly meetings. The attorney delegated by a corporate body to attend the general assembly meetings, shall

الباب الخامس
الجمعية العمومية

المادة (٣٨) إجتماع الجمعية العمومية

- أ) تتعقد الجمعية العمومية للشركة بإمارة (الفجيرة) ويكون لكل مساهم حق حضور الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينوب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة ، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (٥ %) من رأس مال الشركة، ويمثل ناقصي الأهلية و فاقدتها النائبون عنهم قانوناً .
- ب) للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه ، ليمثله في إجتماعات الجمعية العمومية للشركة ، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار

have the powers according to the authorization deed.

التفويض.

Article (39)

Announcement of the invitation to the General Assembly Meeting

The invitation to shareholders to attend the meetings of the General Assembly shall be served through an announcement in two daily official gazettes issued in Arabic, as well as by registered letters at least 15 days prior to the date fixed for the meeting after the final approval of the organization. The invitation shall contain the agenda of the meeting, and a copy of the invitation documents shall be sent to the competent authority as well as to the organization.

Article (40)

The invitation to the General Assembly Meeting

- a) The board of directors shall call for the general assembly meeting within the four months following the end of the fiscal year, as well as when there is a reason for that subject to its discretion.
- b) Based on serious grounds, the

المادة (٣٩)

الإعلان عن الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور إجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدران باللغة العربية ويكتب مسجلة وذلك قبل الموعد المحدد للإجتماع بخمسة عشر يوما على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة ، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الإجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوى إلى الهيئة والسلطة المختصة .

المادة (٤٠)

الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية

- أ) يجب على مجلس الإدارة الدعوة إلى إجتماع الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأي وجها لذلك.
- ب) يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو

organization, the auditor or a shareholder or more hold at least a minimum of (20%) of the capital, may submit a request to the board of directors to call for general assembly meeting, and in this case, the board of directors shall call the general assembly to be convened within five days from the date of such request.

Article (41)

The Competence of the Annual General Meeting

The annual general meeting of the company shall be competent in particular to consider and adopt a resolution in the following matters:

- a) The board of director's report concerning the activity of the company and its financial status during the year as well as the auditor's report.
- b) The balance sheet of the company and profits and loss account.
- c) Election of the board members, if necessary.
- d) Appointment of the auditors and fixing their remunerations.
- e) Proposals of the Board of Directors concerning distribution of , whether

أكثر يملكون (٢٠%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب.

لمادة (٤١)

إختصاص الجمعية العمومية السنوية

تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر وإتخاذ قرار في المسائل الآتية :

- أ) تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات.
- ب) ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر .
- ج) إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء.
- د) تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
- هـ) مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.

cash dividends or bonus shares.

- f) The board of directors' proposal concerning the board members' remuneration and fixing the same.
- g) Discharging the board members from responsibility or removing them, as well as filing a liability case against them, as the case requires.
- h) Discharging or dismissing the auditors, and acquitting them from responsibility, as the case requires.

(و) مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.

(ز) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

(ح) إبراء ذمة مدققي الحسابات أو عزلهم ورفع المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

Article (42)

Registration of the Shareholders Attendance at the General Assembly Meeting

- a) The shareholders desire to attend the general assembly meeting shall register their name in the electronic register prepared by the management of the company for this purpose at the venue of the meeting within enough time prior to the date fixed for the meeting.
- b) The shareholders' register shall contain the name of shareholder or his representative, number of share that he holds or represents and the name of their holders, and shall provide the authorization deed. The shareholder or his attorney shall be granted a card to attend the meeting containing the number of votes that he represents in person or by proxy.

المادة (٤٢)

تسجيل حضور المساهمين لإجتماع الجمعية

العمومية

(أ) يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الإجتماع قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الإجتماع بوقت كاف.

(ب) يجب أن يتضمن سجل المساهمين إسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة ، ويعطي المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة .

- c) Extract from the shareholders' register contains the number of shares represented at the meeting and the attendance percentage, shall be printed and signed by the reporter of the meeting and the company's auditor. A copy of such extract shall be delivered to the controller representing the organization, and another copy of the same shall be attached to the minutes of the general assembly meeting.
- d) Registration timeframe of attending the general assembly meetings shall be end when the chairman declares the quorum is present or not present, and after that he may not accept a registration of any shareholder or his representative to attend the meeting, as well as his vote may not be counted and his opinion may not be took into account upon deciding the issues raise at that meeting.

Article (43) **Shareholders' Register**

The company shall have a register for the shareholders contains the names of the shareholders authorized to attend the general assembly meetings and voting thereat according to the system of trading, set off, settlements, ownership transfer and custody of the securities, as well as the related rules prevailing in the securities market in which the company's shares are listed.

Article (44)

(ج) يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الإجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الإجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر إجتماع الجمعية العمومية.

(د) يغلق باب التسجيل لحضور إجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الإجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم إكماله ، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لايجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الإجتماع .

المادة (٤٣)

سجل المساهمين

يكون هناك سجل المساهمين في الشركة الذي لهم الحق في حضور إجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقا للنظام بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة.

المادة (٤٤)

Quorum of the General Assembly Meeting and Voting on Its Resolutions

النصاب القانوني لإجتماع الجمعية العمومية

والتصويت على قراراتها

- a) The general assembly shall be competent to consider all the issues related to the company. The quorum of the meeting shall be realized by attendance of the shareholders own at least 50% of the capital in person or by proxy. If the quorum is not presented at the first meeting, the general assembly shall call for second meeting which shall be convened after the lapse of a period not less 5 days and not exceeding 15 days from the date of the first meeting. the deferred meeting shall be valid irrespective of the number of attendees.

(أ) تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة ، ويتحقق النصاب في إجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (٥٠ %) من رأس مال الشركة ، فإذا لم يتوافر النصاب في الإجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (٥) خمسة أيام ولا تجاوز (١٥) خمسة عشر يوما من تاريخ الإجتماع الأول ويعتبر الإجتماع المؤجل صحيحا أيا كان عدد الحاضرين.

b) Excluding the decisions that have to be issued by special resolution in accordance with article (48) herein, the general assembly's resolutions issued by the majority of shares represented at the meeting, shall be binding on all the shareholders whether they attended or not attended the meeting in which such resolutions had been issued, and whether they were approved or opposed the same. a copy of such resolutions shall be provided to the organization and the securities market in which the company's shares are listed, as well as to the competent authority subject to the regulations issued by the organization in this regard.

(ب) فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقا للمادة (٤٨) من هذا النظام تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الإجتماع ، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الإجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها ، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقا للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة (٤٥)

رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع

الإجتماع

Article (45)

Chairmanship of the General Assembly
and Recording the Minutes of Meeting

a) The general assembly meeting shall be headed by the chairman of the company and by the company's deputy-chairman in his absence. If both of them were absent, the meeting shall be chaired by any shareholder elected by the shareholders for this purpose. Voting on the resolution at the meeting shall be implemented by any way specified by the general assembly which shall appoint a reporter.

If the general assembly is considering any issue related to the chairman, it shall select one from among the shareholders to take the chair during the discussion concerning that issue. The chairman shall appoint a vote collector and the general assembly shall approve such appointment.

b) Minutes of the general assembly meeting shall be prepared containing names of the shareholders or their representatives, the number of shares they have in person or by proxy, the votes allocated for them, the resolutions issued, the number of votes approved or opposed such resolutions, and adequate summary for the discussions at the meeting.

c) Minutes of the general assembly meeting shall be regularly recorded in a special register after every session. Such register shall be subject to the regulations contained in a resolution of the organization. Each minutes of meeting shall be signed by the chairman, the reporter and the auditor who shall be held liable for accuracy of the

(أ) يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك ويكون التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية ، كما تعين الجمعية مقررا للإجتماع ، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الإجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الإجتماع خلال مناقشة هذا الأمر ، ويعين الرئيس جامعا للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.

(ب) يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخالصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع.

(ج) تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات ويكون الموقعون على محاضر الإجتماعات مسؤولين عن صحة

information contained therein.

البيانات الواردة فيه.

Article (46)

Method of voting at the General Assembly Meeting

Voting at the general assembly meeting shall be implemented through the way specified by the chairman unless otherwise is specified by general assembly. If the matter related to elect, remove, question board members or appointing them subject to the provisions of article 21 herein, a secret cumulative voting shall be carried out.

Article (47)

Method of voting at the General Assembly Meeting

- a) No board members may participate in voting at resolutions of the special general assembly related to absolve them from responsibility arise from their management of the company or that concerning a personal interest or conflict of interests , as well as those associated with a dispute exists between them and the company.
- b) In the event that the board member representing a corporate body, its shares shall be excluded, Those who have the right to attend the general assembly meetings, may not be entitled to

المادة (٤٦)

طريقة التصويت باجتماع الجمعية العمومية

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت ، وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقا لحكم المادة (٢١) من هذا النظام ، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.

المادة (٤٧)

تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات

الجمعية العمومية

أ) لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصلحة أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.

ب) في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصا إعتباريا يستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري ، كما لا يجوز لمن له حق حضور إجتماعات الجمعية

participate in voting in person or by proxy in matters related to a private interest or associated with a dispute exists between them and the company.

العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

Article (48)

Issuance of a Special Resolution

The general assembly shall adopt a special resolution by the majority votes of the shareholders bearing 75% of the shares represented at the annual general assembly in the following cases:

- a) Increasing or reducing the capital.
- b) Issuance of debenture bonds or instruments
- c) Making voluntary contributions for the purposes of community service.
- d) Dissolving the company or amalgamating it in another company
- e) To sell the project that the company undertook or dispose of the same by any other way.
- f) To extend the term of the company
- g) To amend the memorandum of association or articles of association.

المادة (٤٨)

إصدار القرار الخاص

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص بأغلبية أصوات المساهمين الذي يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية للشركة في الحالات التالية :

- (أ) زيادة رأس المال أو تخفيضه .
- (ب) إصدار سندات قرض أو صكوك
- (ج) تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.
- (د) حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
- (هـ) بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر .
- (و) إطالة مدة الشركة.
- (ز) تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي

- h) On cases that the companies act requires issuance of special resolution

In all cases, issuing a resolution concerning amendment of the memorandum of association or articles of association, shall be approved by the organization and the competent authority subject to the provisions of Article 139 of the Companies Act.

(ح) في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص .

وفي جميع الأحوال وفقا لحكم المادة (١٣٩) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.

Article (49)

Inclusion of clause to the agenda of General Meeting

- a) The general assembly may not deliberate issues not included in the agenda.
- b) As an exception of clause (a) of this article and subject to the regulations issued by the organization in this regard, the general assembly may:
- 1- discuss the serious facts disclosed during the meeting .
 - 2- add an additional clause to the agenda of the general assembly according to the regulations issued by the organization in this regard based on a request submitted by the organization or by a number of shareholders representing at least 10% of the capital. The meeting

المادة (٤٩)

إدراج بند جدول أعمال إجتماع الجمعية العمومية

- (أ) لايجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
- (ب) إستثناء من البند(أ) من هذه المادة ومع الإلتزام بالضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:

- ١- حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع.
- ٢- إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (١٠ %) من رأس مال الشركة على الأقل ، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج

chairman shall add the additional clause prior to commence discussing the agenda or bring the issue before the general assembly to decide to add such clause to agenda or not.

Section 6
The Auditor
Article (50)

- a) The Company shall have one or more auditors appointed by the general assembly based on nomination of the board of directors. the auditor's fees shall be fixed by the general assembly and he shall be registered at the organization and licensed to practice the profession.
- b) The auditor shall be appointed for a renewable period of one year. He shall monitor the accounts of the fiscal year that he had been appointed for provided that the period of renewing his appointment shall not exceed three consecutive years.
- c) The auditor shall undertake his duties from the end of that annual general assembly meeting to the end of the next annual general assembly meeting.

Article (51)

البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند إلى جدول الأعمال من عدمه.

الباب السادس

مدقق الحسابات

المادة (٥٠)

- أ) يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعيينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة ، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
- ب) يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديده تعيينه ثلاث سنوات متتالية.
- ج) يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية .

المادة (٥١)

Obligations of the auditor

The auditor shall take into account the following:

- a) To comply with the provisions set forth in the companies act, as well as the regulations, resolutions and circulars implementing that.
- b) To be independent from the company and its board of directors.
- c) He shall not have the post of auditor and the capacity of shareholder in the company at the same time.
- d) He shall neither have the chair of board member nor any other technical, administrative or executive position therein.
- e) He shall not be a partner or attorney of any founder or board member of the company or a relative of second grade to any of them.

Article (52)

Powers of the auditor

- a) The auditor shall have the right at any time to see all the books and records of the company, in addition to other documents and papers, as well as to request the clarifications that he deems necessary to perform his duty. Moreover, he shall verify the assets and

التزامات مدقق الحسابات

يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:

- أ) الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.
- ب) أن يكون مستقلا عن الشركة ومجلس إدارتها.
- ج) ألا يجمع بين مهنة مدققي الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
- د) ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
- هـ) ألا يكون شريكا أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

المادة (٥٢)

صلاحيات مدقق الحسابات

- أ) يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها ، وإذ لم

obligations of the company, and in case of his inability to use such powers, he shall establish that in writing through a report to the board of directors. If the board of directors fails to enable the auditor to perform his duty, he shall send a copy of the report to the organization and the competent authority, as well as to bring the same before the general assembly.

- b) The auditor shall undertake auditing the company's accounts, verify the balance sheet and accounts of profits and loss, check the company's transactions with the related parties, and observing the compliance with the companies laws as well as these articles. Moreover, he shall send a report of the outcomes of such verification to the general assembly, and copy of the same to the organization and the competent authority.

In preparing his report, the auditor shall make sure of the following :

- The validity of accounting records maintained by the company.
- The extent of conformity between the company's accounts and the accounting records.

- c) If no facilities provided to the auditor to perform his duties, he shall establish that in a report and submit the same to the board of directors, and if the board of

يتمكن من إستعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة ، فإذا لم يتم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

- (ب) يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة ، ويجب عند إعداد تقريره ، التأكد مما يأتي :

- مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة .
- مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية .

- (ج) إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه ، إلترزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل

directors fails to take the actions to facilitate his task, he shall send a copy of the report to the organization.

مهمة مدقق الحسابات ، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

- d) The affiliated company and its auditors shall provide any information and clarifications required by the auditor of the mother company to carry out his auditing duty.

(د) تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة الأم لأغراض التدقيق.

Article (53)

Annual Report of the Auditor

- a) The auditor shall submit to the general assembly a report contains the data and information stipulated in the companies act. The report and the balance sheet also shall include the voluntary contributions of the company during the fiscal year for the purposes of serving the community "if any" and to identify the beneficiary of such voluntary contributions.

المادة (٥٣)

التقرير السنوي لمدقق الحسابات

- b) The auditor shall attend the annual general assembly meetings, as well as to read his report and clarify any obstacles he faced or interference by the board of directors in the course of performing his duties, and his report shall be independent and impartial. At the meeting, the auditor shall express his opinion in all matters related to his work and in particular, the balance sheet and his remarks on the accounts and financial status of the company and any breaches therein. The auditor shall be

(أ) يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات ، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.

(ب) يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية ، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله ، وأن يتسم تقريره بالإستقلالية والحيادية وأن يبدي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها ، ويكون المدقق

responsible for the accuracy of information included in his report, and each shareholder shall have the right to contradict the auditor's report and request him to clarify the information contained therein.

Section 7
Financial Affairs of the Company
Article (54)
Accounts of the Company

- a) The company shall prepare regular accounts in accordance with the international accounting standards and principles to reflect the fair and true image of the company's profits and loss as well as the its financial status at the end of the fiscal year in compliance with the requirements of the company's act and the resolutions implementing that.
- b) The international accounting standards and principles shall be applied by the company in preparing its interim and annual accounts and determination of the distributable profits.

Article (55)
Fiscal Year of the Company

The fiscal year of the company shall commence on 1st of January and end on the end of 31st of December of each year.

مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره ، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقض تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

الباب السابع

مالية الشركة

المادة (٥٤)

حسابات الشركة

(أ) تعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير و الأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة و عادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية و عن وضع الشركة في نهاية السنة المالية و أن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذا له.

(ب) تطبق الشركة المعايير و الأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية و السنوية و تحديد الأرباح القابلة للتوزيع.

المادة (٥٥)

السنة المالية للشركة

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية ٣١ ديسمبر من كل سنة.

Article (56)
The General Balance Sheet for the Fiscal year

The general balance sheet of the fiscal year shall be audited at least one month before the annual meeting of the general assembly, and the board of directors shall prepare a report on the company's activities and its financial status at the end of the fiscal year, as well as the way proposed to distribute the net profits. A copy of the balance sheet, profits and loss accounts, auditor's report, board of directors' report and the governance report, shall be sent to the organization along with the draft of general assembly's invitation to the shareholders to approve the publication of the invitation in newspaper, 15 days before the date of general assembly meeting.

Article (57)
Optional Reserve for the Consumption or Impairment of the Company's Assets

Certain percentage shall be deducted and allocated for the consumption of the company's assets or impairment (deterioration) of their value and disposition of these funds shall be based on a resolution of the Board of Directors and may not be distributed to shareholders.

Article (58)
Distribution of Annual Profits

المادة (٥٦)

الميزانية العمومية للسنة المالية

يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ، و على المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة و مركزها المالي في ختام السنة المالية و الطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية و ترسل صورة من الميزانية و حساب الأرباح و الخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات و تقرير مجلس الإدارة و تقرير الحوكمة إلى الهيئة مع إرفاق مسودة من دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد إنعقاد اجتماع الجمعية العمومية بخمسة عشر يوما.

المادة (٥٧)

إحتياطي إختباري لإستهلاك موجودات الشركة
أو إنخفاض قيمتها

يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة مئوية معينة لإستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن إنخفاض (نزول) قيمتها ، و يتم التصرف في هذه الأموال بناءا على قرار من مجلس الإدارة و لا يجوز توزيعها على المساهمين.

المادة (٥٨)

توزيع الأرباح السنوية

The annual profits shall be distributed after deducting all the general expenses and other costs subject to the following:

- a) (10%) of net profits shall be deducted and allocated to be legal reserve which may be discontinued if it reaches the amount equals to at least 50% (fifty per cent) of the paid-up capital, and if it becomes less than that percentage, the company has to return to deduct the same.
- b) The general assembly shall fix the percentage of net profits to be distributed to shareholders after deducting the legal reserve provided that in any year, if no dividends had been distributed due to a reason related to the net profits, such dividends may not be claimed from the profits of the subsequent years.
- c) After deducting all depreciations and legal reserves, a percentage of not more than 10% shall be allocated for remuneration of board members. The fines charged to the company due to the board of directors' breaches to the companies act or the memorandum of association by the organization or the competent authority, shall be deducted from such remuneration. The general assembly may decide not to deduct such fines if it becomes aware that same are not result from failure or mistake of the

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية و التكاليف الأخرى وفقا لما يلي:

أ) تقتطع (١٠ %) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الإحتياطي القانوني و يوقف هذا الإقتطاع متى بلغ مجموع الإحتياطي قدرا يوازي (٥٠ %) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع و إذا نقص الإحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الإقتطاع.

ب) تحدد الجمعية العمومية النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الإحتياطي القانوني، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.

ج) تُخصص نسبة لا تزيد على (١٠ %) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الإستهلاكات و الإحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ، و تخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية ، و للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك

board of directors.

- d) Then, the remainder of net profits shall be distributed on the shareholders or carried forward according to the board of directors' recommendation, or may be allocated to establish optional reserve intended for a specified purpose and may not be used in any other purpose except by a resolution issued by the general assembly of the company.

Article (59)

Using the Optional and Legal Reserve

The optional reserve may be used according to a resolution of the board of directors in the aspects that achieve the interests of the company. The legal reserve may not be distributed to shareholders but it is permissible to use an amount of it which exceeds 50% of the issued share capital to be distributed as dividends to shareholders in the years, that the company does not achieve net profits enough for distribution to them.

Article (60)

profits of Shareholders

الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

- د) يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناء على إقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء إحتياطي إختياري يخصص لغرض محدد ولايجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر من الجمعية العمومية للشركة.

المادة (٥٩)

التصرف في الإحتياطي الإختياري و القانوني

يتم التصرف في الإحتياطي الإختياري بناء على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة و لا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين ، و إنما يجوز إستعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحا صافية كافية للتوزيع عليهم.

المادة (٦٠)

أرباح المساهمين

The profits shall be paid to the shareholders according to regulations and circulations issued by the organization in this regard.

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة و القرارات و التعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

Section (8)
Disputes
Article (61)
Lapse of Liability Lawsuit

Any resolution issued by the general assembly to acquit the board of directors, may not lead to lapse of liability lawsuit against board members due to faults done by them in the course of performing their duties. If the act caused the liability had been brought before the general assembly and had been approved, then the liability lawsuit shall be lapsed after one year from the date of such general assembly meeting. If the act attributed to board of directors was criminal offense, the liability lawsuit may not be lapsed unless by the lapse of the general lawsuit.

الباب الثامن
المنازعات
المادة (٦١)
سقوط دعوى المسؤولية

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية ، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

Section (9)
Dissolving and Liquidating the Company
Article (62)
Dissolution of the Company

The company may be dissolved for the following reasons:

- a) Expiry of the term specified in this Articles of Association unless being

الباب التاسع
حل الشركة وتصفيتها
المادة (٦٢)
حل الشركة

تحل الشركة لأحد الأسباب التالي :

- (أ) إنتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي مالم

renewed according to the rules contained herein.

تجدد المدة طبقا للقواعد الواردة بهذا النظام

- b) Fulfillment of the objectives for which the Company had been established.
- c) Depletion of all or most of the funds of the Company so the company can't invest the rest worthwhile investment .
- d) Amalgamation according to provisions of the companies act.
- e) A special resolution concerning dissolution of the company, issued by the general assembly.
- f) According to a judgement rendered by the court to dissolve the Company.

(ب) إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله .

(ج) هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر إستثمار الباقي استثمارا مجدياً .

(د) الإندماج وفقا لأحكام قانون الشركات.

(هـ) صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة .

(و) صدور حكم قضائي بحل الشركة .

Article (63)

If the Company Incurred a Loss Reaches Half of its Capital

If the company incurred a loss reaches half of its issued share capital, the board of directors shall call the general assembly to be convened to adopt a special resolution of dissolving the company before its term or continuation of its activities within 30 days from the date of disclosing the periodical or annual financial statements to the organization.

المادة (٦٣)

تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (٣٠) ثلاثين يوما من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد لإتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.

Article (64)
Liquidation of the Company

At the end of the duration of the company or dissolving it before its term, the general assembly upon the board of directors' request, shall determine the way of liquidation as well as appoint one or more liquidators. The board of directors' powers shall cease at the time of liquidating the company, however the board of members shall continue in managing the company in the capacity of liquidators till the time of appointing the liquidators. The general assembly power shall be in force through the period of liquidation until the completion of all liquidation works.

Section (10)
Closing Provisions
Article (65)
Voluntary Contributions

Subject to special resolution issued after expiry of two fiscal years from the date of its incorporation and achieving profits, the company may make voluntary contributions for purposes of serving community, such contributions shall not exceed (2%) of the average net profits during the two fiscal years preceding the year in which such

المادة (٦٤)
تصفية الشركة

عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة تصفية وتعيين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي ، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية.

الباب العاشر
الأحكام الختامية
المادة (٦٥)
مساهمات طوعية

يجوز للشركة بموجب قرار خاص بعد إنقضاء سنتين ماليتين من تاريخ تأسيسها وتحقيقها أرباحاً ، أن تقدم مساهمات طوعية لأغراض خدمة المجتمع، ويجب ألا تزيد على (٢ %) من متوسط الأرباح الصافية للشركة خلال السنتين الماليتين السابقتين للسنة التي تقدم فيها تلك

voluntary contribution will be granted.

المساهمة الطوعية .

Article (66)
Corporate Governance

The company shall be subject to the provisions of Corporate Governance resolution and the standards of institutional discipline as well as to the resolutions issued by the organization to implement the provisions of the companies act which shall be deemed as an integral part of the articles of association of the company.

المادة (٦٦)
ضوابط الحوكمة

يسرى على الشركة قرار ضوابط الحوكمة ومعايير الإنضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام قانون الشركات الصادرة عن الهيئة ، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكملاً له .

Article (67)
Facilitating the Regular Inspection Work
for the Organization's Inspectors

The board of directors, chief executive officer, directors and auditors shall facilitate the regular inspection work carried out by the organization through inspectors delegated from its side to execute such works, as well as they shall provide all data and information required by inspectors and enable them to access the works and books of the company or any papers and records kept at its branches and subsidiary companies inside or outside UAE or those kept with the auditor.

المادة (٦٧)
تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشي الهيئة

على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات ، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.

Article (68)
In case of Discrepancy

In case of any conflict between the provisions set forth in this articles of association and any provision stipulated in the companies law, or the regulation, orders, and circulations implementing that, such provisions shall be applied.

Article (69)
Language

This articles of association had been made in English and Arabic, however the provisions of Arabic context shall be applied irrespective of the content of the English text in case of conflict.

Article (70)
Publication of Articles of Association

This articles of association shall be published as per law.

المادة (٦٨)
في حال التعارض

في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أيا من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.

المادة (٦٩)
اللغة

حرر هذا النظام باللغتين العربية والانجليزية ومع ذلك تطبق أحكام النص الواردة باللغة العربية بغض النظر عما ورد في النص الإنجليزي عند وجود تعارض.

المادة (٧٠)
نشر النظام الأساس

يودع هذا النظام وينشر طبقا للقانون .